

世界著名童话

爱丽丝梦游镜子国

# 爱丽丝 梦游 奇境

内蒙古少年儿童出版社



世界名著·童话世界



# 爱丽丝梦游奇境

——内蒙古少年儿童出版社——

世界著名童话(爱丽丝梦游奇境)

---

内蒙古少年儿童出版社出版  
(通辽市霍林河大街 24 号)

责任编辑:陶克图桑

设计制作:魏晋

通辽教育印刷厂印刷

内蒙古新华书店发行

各地新华书店经销

开本 787×1092 毫米 1/48 印张:2 印张

1999 年 8 月第一版

1999 年 8 月一次印刷

印数:1-5000 套

---

ISBN7-5312-1062-2/J·155 总定价:48.00 元(全 8 册 每册:6.00 元)

(本书如发现印装质量问题请直接与承印厂调换)

世界名著·童话世界



# 爱丽丝梦游奇境

——内蒙古少年儿童出版社——

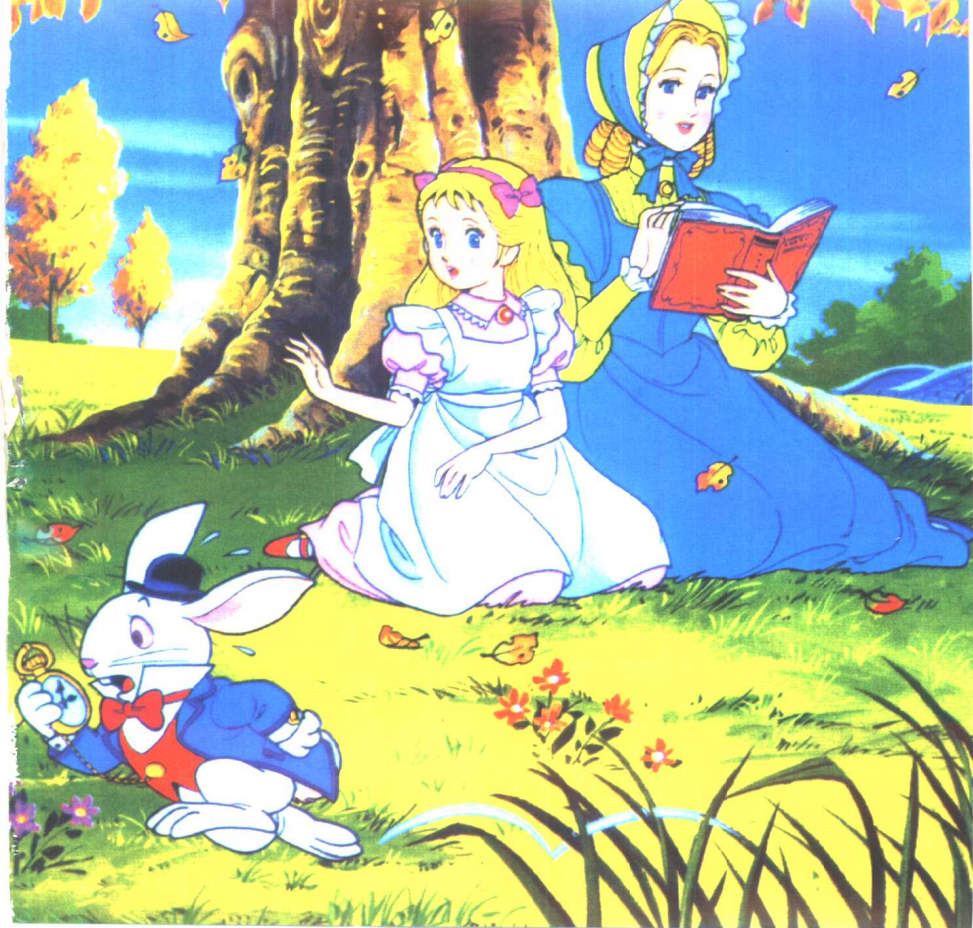
zài yí gè qíng lǎng de rì zǐ lǐ ài lì sī ān jìng de zuò zài dà shù xià tīng  
在 一 个 晴 朗 的 日 子 里 ， 爱 丽 丝 安 静 的 坐 在 大 树 下 ， 听  
jiě jiě jiǎng hǎo tīng de gù shì 。 tū rán yǒu yì zhī chuān xī zhuāng 、 dài lǐ mào  
姐 姐 讲 好 听 的 故 事 。 突 然 有 一 只 穿 西 装 、 戴 礼 帽  
dèi xiǎo bái tù cōng cōng máng máng de cóng tā men miàn qián zǒu guò  
的 小 白 兔 ， 匆 匆 忙 忙 的 从 她 们 面 前 走 过  
qù  
去 。

xiǎo bái tù yì biān gǎn yì biān kàn biǎo zuǐ lǐ bù duàn rǎng zhe āi  
小 白 兔 一 边 赶 ， 一 边 看 表 ， 嘴 里 不 断 嚷 着 ： “ 哎  
ya zāo le kuài lái bù jí le  
呀 ， 糟 了 ！ 快 来 不 及 了 。”

ài lì sī jué de hěn qí guài , yīn cǐ dà shēng hǎn zhù xiǎo bái tù shuō :  
爱 丽 丝 觉 得 很 奇 怪 ， 因 此 大 声 喊 住 小 白 兔 说 ： “ 兔  
xiān shēng nín jí zhe gǎn qù nǎ er ne kě bù kě yǐ dài  
先 生 ， 您 急 着 赶 去 哪 儿 呢 ？ 可 不 可 以 带  
wǒ yì qǐ qù  
我 一 起 去 ？ ”







xiǎobáitùtóuyěbùhuídeyīzhíwǎngqiánmiànfēipǎo gēnběnbù  
小白兔头也不回的一直往前而飞跑，根本不  
lǐhuìbèihòuyǒurénhǎntā àilìsīgèngjiǎjuédeqíguài yīncǐjǐngēn  
理会背后有人喊他。爱丽丝更加觉得奇怪，因此紧跟  
zhèxiǎobáitùhòumiàn yěfēipǎoleqǐlái  
着小白兔后面，也飞跑了起来。

yǎnkànjiùkuàiyào zhuīshàngdeshíhòu xiǎobáitùtūrán tán tuǐ  
眼看就快要追上来的时候，小白兔突然弹腿  
tiào tiào jìn yí gè dì dòng lǐ qù le  
跳，跳进一个地洞里去了。

àilìsī yīnwéihàoqí yě mǎshàng gēngzhe tiào xià qù 。 “啊——”  
爱丽丝因为好奇，也马上跟着跳下去。“啊——”  
yuánlái liǎn miàn shì yí gè hěn shēn hěn shēn de dòng , àilìsī yī zhí wǎng xià  
原来里面是一个很深很深的洞，爱丽丝一直往下  
miàn diào zāo le dòng zhè me shēn diào xià qù yí  
面掉。 “糟了！洞这么深，掉下去  
dìng huì shuāi téng de jiù mìng āh ! ”  
定会摔疼的，救命啊！”





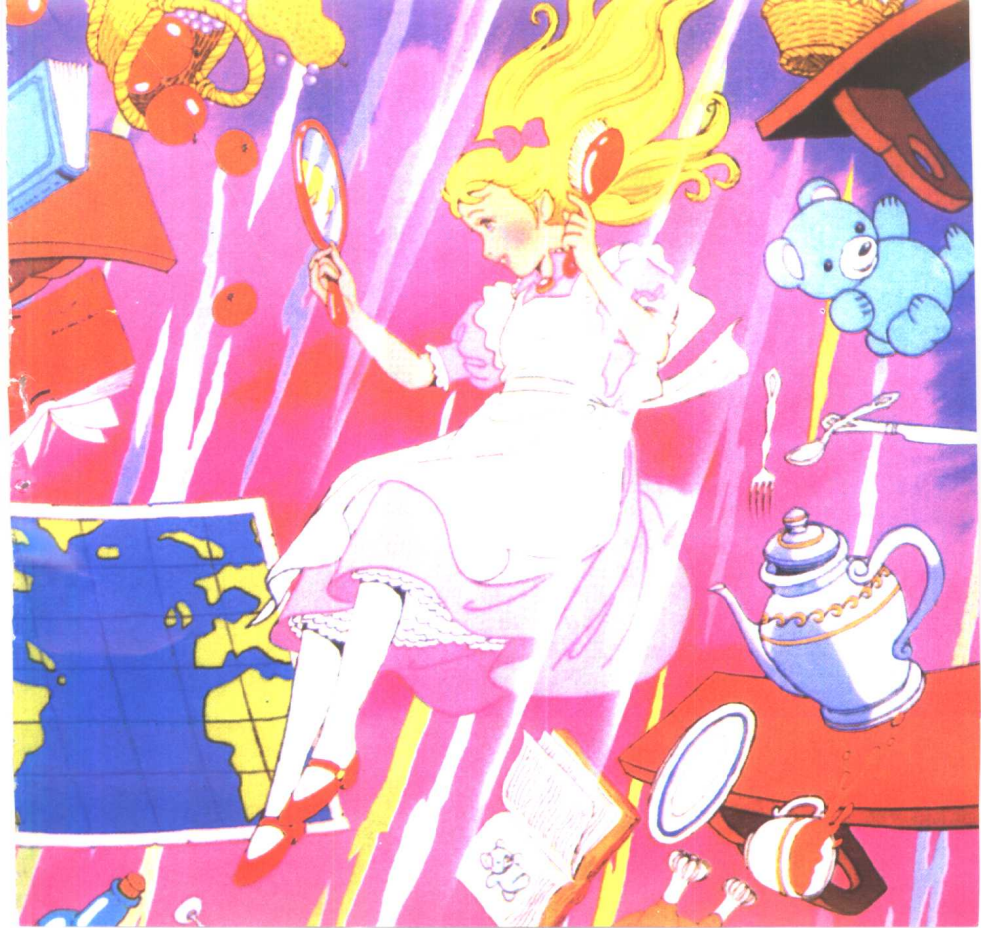


àilìsīyīzhíwǎngxiàmiàndiào guòlehǎojiǔ hái méiyǒudiào dào  
爱丽丝·直往下而掉，过了好久，还没有掉到  
dòngdǐ tāhàoqídexiǎng yí zhèhuìbùhuìshìgèwúdǐdòngne  
洞底。她好奇的想：“噢，这会不会是个无底洞呢？  
zàizhèyàngdiào xiàqù shuōbùdìng huì diào dào dìqiú de nǎ yī biān  
再这样掉下去，说不定会掉到地球的另·边  
yē  
耶！”

diào yāo diào de àilìsī jīng guò yí gè dì fāng nà lǐ dào chù piāo fú  
掉呀掉的，爱丽丝经过一个地方，那里到处飘浮，  
zheshūběn dìtúyǐjǐgèzhǒng rìyòngpǐn tāshùnshǒuzhuāqǐjìngzi  
着书本、地图以及各种日用品。她顺手抓起镜子  
héshùzi bǎtóufàshūzhěngqí  
和梳子，把头发梳整齐。

dài huì er bù zhī dào huì diào dào nǎ gè guó  
“待会儿，不知道会掉到哪个国  
jiā wǒ deī dǎ bàn zhěng qí cái yǒu lǐ mào ya  
家，我得打扮整齐，才有礼貌呀！”





àilìsīdiàolehěnjiǔhěnjiǔ zuìhòu dōng yīshēng zhòngzhòng  
爱丽丝掉了很久很久，最后“咚”一声，重重  
dediēzài dìshàng guàideshì cóngnàme gāode dìfāng diēxiàlái què  
的跌在地上。怪的是，从那么高的地方跌下来，却  
yīdiǎneryě bùjué detòng àilìsī páqǐlái kàn kàn sìzhōu dòng lǐ  
一点儿也不觉得痛。爱丽丝爬起来，看看四周。洞里  
huāng huāng liáng liáng de méi yǒu yī gè rén  
荒荒凉凉的，没有一个人。

yí zhèlǐ shì nǎlǐ ya yīdiǎn yě bù hǎo wán wǒ xiǎng huí jiā le mā  
“噢，这里是哪里呀，一点也不好玩。我想回家了，妈

——”

àilìsī jí de kuài kū le tū rán tā kàn jiàn xiǎo bái tù pǎo zài qián miàn  
爱丽丝急得快哭了，突然她看见小白兔跑在前面，  
bù jīn jí de dà jiào tù xiān shēng děng děng wǒ ya tù  
不禁急得大叫：“兔先生，等等我呀，兔  
xiān shēng  
先生——”





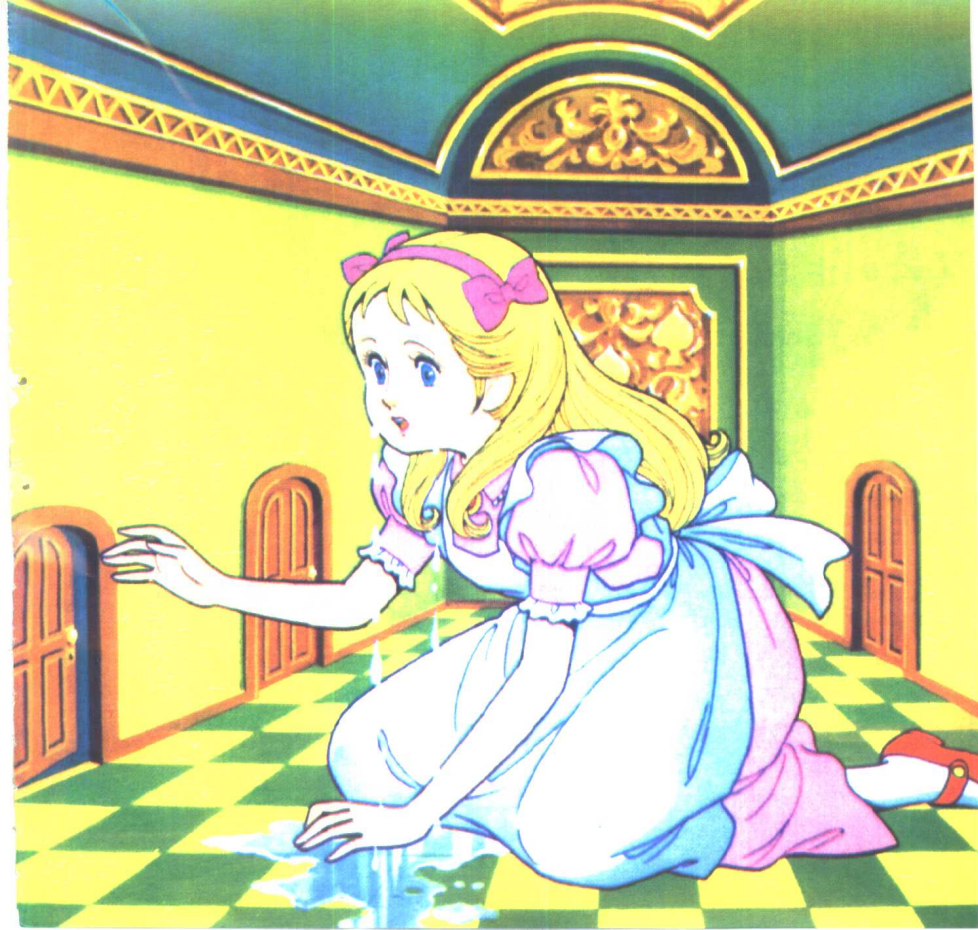
àilìsīzhuīzhēxiǎobáitùjiào tūxiānshēng wǒbùzhīdào  
爱丽丝 追 着 小 白 兔 叫：“兔 先 生 ——，我 不 知 道 回  
jiādélù qiúqiúnjījiāowǒzěnmezǒuhǎoma qiúqiúnlǐ  
家 的 路，求 求 你 教 我 怎 么 走 好 吗？求 求 你！”

pǎoyapǎode àilìsīzhuīzhēxiǎobáitùpǎojìn yīgèchéngbǎolǐ  
跑 呀 跑 的，爱 丽 丝 追 着 小 白 兔 跑 进 一 个 城 堡 里  
miàn xiǎobáitùréng rán bùtíng de pǎo yībiānpǎoháiyībiānniàn  
面。小 白 兔 仍 然 不 停 的 跑，一 边 跑 还 一 边 念：  
zāolezāole kuàiláibùjǐ le zuìhòutācháo yīshàn mén chōng le chū  
“糟 了 糟 了，快 来 不 及 了！”最 后 他 朝 一 扇 门 冲 了 出  
qù  
去。

àilìsīyědàjiào wǒyěkuàiláibùjǐ le chīdiǎnxīndeshíjiānkuài  
爱 丽 丝 也 大 叫：“我 也 快 来 不 及 了，吃 点 心 的 时 间 快  
dào le māmahuìzhǎobùdào wǒ tāxiǎngzhuī  
到 了，妈 妈 会 找 不 到 我——”她 想 追  
xiǎobáitù dànshìiméntiàixiǎo zuǎnbùguòqù  
小 白 兔，但 是 门 太 小，钻 不 过 去。





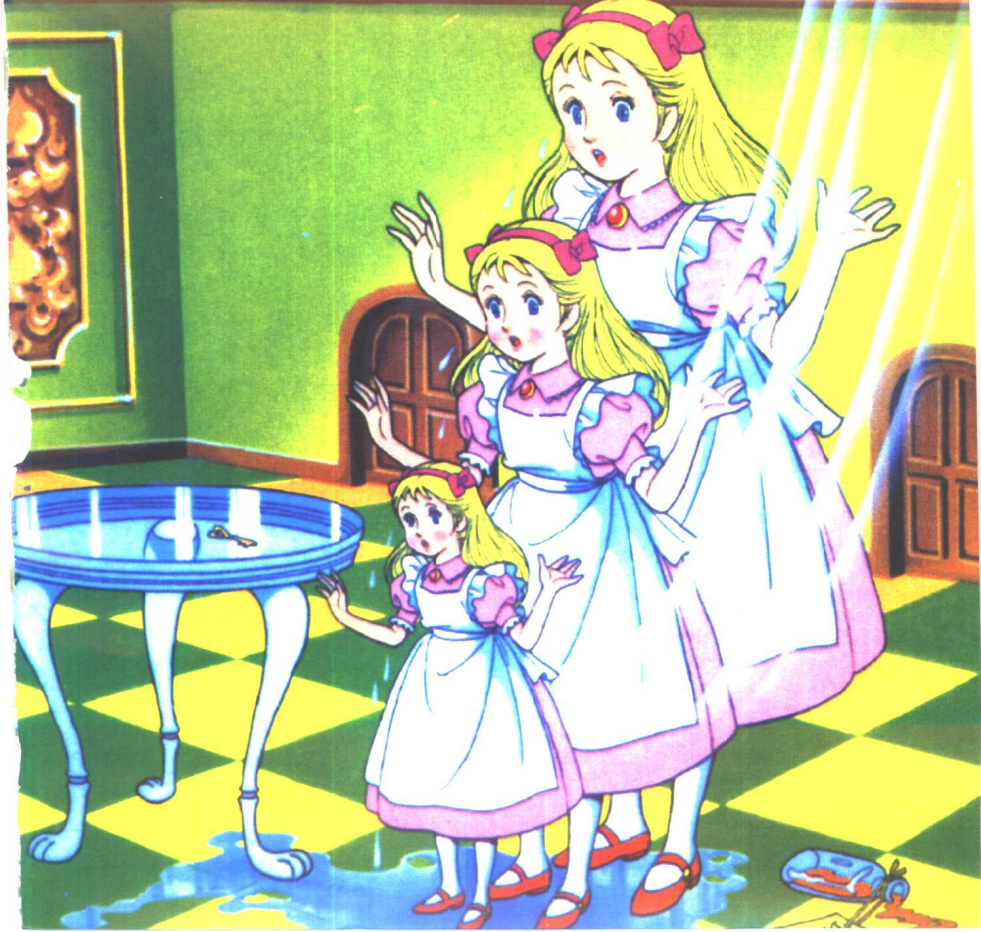


wū            àilìsī dàshēng kūqǐ lái    lèishuǐ sǎ le yí dì    tā yuè kū yuè  
“呜……”爱丽丝大声哭起来，泪水洒了一地。她越哭越  
shāng xīn    zhèng bù zhī gāi zěn me bàn de shí hòu    tū rán kàn dào jiǎo  
伤心，正不知该怎么办的时候，突然看到脚  
biān yǒu yí fù shǒu dài hé yí bǎ shàn zi    tā xiǎng    zhè yí dìng shì tù xiān  
边，有一副手套和一把扇子。她想：“这一定是兔先  
shēng bù xiǎo xīn tūn diào de  
生不小心丢掉的。”

àilìsī jiǎn qǐ shǒu dài hé shàn zi    zhàn qǐ shēn lái    zhè cái fā xiàn páng  
爱丽丝捡起手套和扇子站起身来。这才发现旁  
biān yí zhāng zhuō shàng    yǒu yí píng guǒ zhī    shàng miàn yǒu yí zhāng  
边一张桌子上，有一瓶果汁。上面有一张  
zhǐ tiáo    xiě zhe    qǐng hē wǒ  
纸条，写着：“请喝我！”

àilìsī kū le lì zhèng xiǎng hē shuǐ    méi xiǎng  
爱丽丝哭累了正想喝水，没想  
dào yí hē wán shuǐ    tā de shēn zi què bù duàn de suō  
到一喝完水，她的身子却不断的缩  
xiǎo  
小。





yà hǎoqíguài àilìsīyīzhísuǒxiǎo jìngránbiànchéngyīgè  
“呀，好奇怪！”爱丽丝一直缩小，竟然变成一个  
xiǎoǎirén pàozaibīnglěngdechítánglǐ miànzhífadǒu  
小矮人，泡在冰冷的池塘里面直发抖。

yuánláinàchíshuǐshì àilìsīgānggāngliúdeyǎnlèi tāzhejí deyóu  
原来那池水是爱丽丝刚刚流的眼泪。她着急的游  
zhe túránfāxiànchítánglǐ miàndeàuduǐniǎo yāzi hé lǎoshǔděng  
着，突然发现池塘里面的渡渡鸟、鸭子和老鼠等  
děng dōucháo tāyóuguòláile  
等，都朝她游过来了。

xiǎogūniáng nǐhǎoà dàhuǒèrkèkèqì qì gēn àilìsī dǎzhào  
“小姑娘，你好啊！”大伙儿客客气气跟爱丽丝打招  
hū ránhòuyīgègè  
呼，然后一个个

páichū lái zǒudào ànshàngqù le tāmen shuō  
爬出来，走到岸上去了。他们说，  
wèile shuāi diào shēnshàng de shuǐ yào wán yī  
为了甩掉身上的水，要玩一  
zhǒngjiào pǎopǎozhuǎnzhuǎn de yóu xì  
种叫“跑跑转转”的游戏。

